

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра риторики и методики преподавания языка и литературы

ПОНОМАРЁВА Дарья Вячеславовна

**ОБОГАЩЕНИЕ РЕЧИ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ ПАРЕМИЯМИ ПРИ
ОБУЧЕНИИ РКИ**

Аннотация к магистерской диссертации

специальность 1-08 80 02 «Теория и методика обучения и воспитания»

(по областям и уровням образования)

Научный руководитель:

Проскалович Ольга Владимировна

доктор педагогических наук, профессор

Минск, 2023

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Ключевые слова: обогащение речи, китайские студенты, обучение, русский язык как иностранный (РКИ), паремии (пословицы и поговорки).

Цель исследования – разработка содержания и методических приёмов работы по обогащению речи китайских студентов русскими пословицами и поговорками.

Для достижения поставленной цели необходимо было решить следующие **задачи:** определить теоретические основания развития речи китайских студентов при изучении РКИ; провести дефиниционный анализ понятия «пословица», «поговорка», «яньюй», «суой» в русском и китайском языках; выявить лингвометодический потенциал паремий, представленных в учебниках (учебных пособиях) РКИ для китайских студентов; составить речевой паремиологический минимум для китайских студентов; разработать на основе полученного языкового материала игровые задания и упражнения для иностранных студентов по освоению русских пословиц и поговорок и проверить их эффективность на занятиях РКИ.

Объект исследования – процесс обогащения речи китайских студентов русскими паремиями.

Предмет исследования – игровая методика на занятиях РКИ как способ обогащения речи китайских студентов пословицами и поговорками.

Полученные результаты и их новизна: выявлен лингвометодический потенциал паремий, представленных в учебниках (учебных пособиях) РКИ для китайских студентов; определено содержание обучения китайских студентов русским пословицам и поговоркам, на основе которого составлен речевой паремиологический минимум; разработаны и апробированы игровые задания и упражнения по обогащению речи студентов-инофонов посредством пословиц и поговорок, определены условия их эффективности; подготовлен кейс с методическими рекомендациями по применению игровых педагогических технологий на занятиях РКИ с целью обогащения речи китайских студентов русскими паремиями.

Структура магистерской диссертации. Диссертационное исследование состоит из перечня условных обозначений, введения, общей характеристики работы, трёх глав, заключения, списка использованных источников (124 наименований и 2 публикаций магистранта), приложений. Основной объём диссертации – 97 страниц. Объём, занимаемый иллюстрациями, таблицами – 26 страниц. Объём приложений – 9 страниц.

АГУЛЬНАЯ ХАРАКТАРЫСТЫКА РАБОТЫ

Ключавыя словы: узбагачэнне маўлення, кітайскія студэнты, навучанне, руская мова як замежная (РМЗ), парэміі (прыказкі і прымаўкі).

Мэта даследавання – распрацоўка зместу і метадычных прыёмаў работы па ўзбагачэнні маўлення кітайскіх студэнтаў рускімі прыказкамі і прымаўкамі.

Для дасягнення пастаўленай мэты неабходна было вырашыць наступныя **задачы:** вызначыць тэарэтычныя асновы развіцця маўлення кітайскіх студэнтаў пры вывучэнні рускай мовы як замежнай; правесці дэфініцыйны аналіз паняцця «прыказка», «прымаўка», «яньюй», «суюй» у рускай і кітайскай мовах; выявіць лінгваметадычны патэнцыял парэмій, прадстаўленых у падручніках (вучэбных дапаможніках) РМЗ для кітайскіх студэнтаў; скласці маўленчы парэміялагічны мінімум для кітайскіх студэнтаў; распрацаваць на аснове атрыманага моўнага матэрыялу гульнявыя заданні і практыкаванні для замежных студэнтаў па засваенні рускіх прыказак і прымавак і праверыць іх эфектыўнасць на занятках РМЗ.

Аб’ект даследавання – працэс узбагачэння маўлення кітайскіх студэнтаў рускімі парэміямі.

Прадмет даследавання – гульнявая методдыка на занятках РМЗ як спосаб узбагачэння маўлення кітайскіх студэнтаў прыказкамі і прымаўкамі.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: выяўлены лінгваметадычны патэнцыял парэмій, прадстаўленых у падручніках (вучэбных дапаможніках) РМЗ для кітайскіх студэнтаў; вызначаны змест навучання кітайскіх студэнтаў рускім прыказкам і прымаўкам, у адпаведнасці з якім састаўлены маўленчы парэміялагічны мінімум; распрацаваны і апрабаваны гульнявыя заданні і практыкаванні па ўзбагачэнні маўлення студэнтаў-інафонаў пасродкам прыказак і прымавак, вызначаны ўмовы іх эфектыўнасці; падрыхтаваны кейс з метадычнымі рэкамендацыямі па выкарыстанні гульнявых педагагічных тэхналогій на занятках РМЗ з мэтай узбагачэння маўлення кітайскіх студэнтаў рускімі парэміямі.

Структура магістарскай дысертацыі. Дысертацыйнае даследаванне складаецца з пераліку ўмоўных абазначэнняў, уводзін, агульнай характарыстыкі работы, трох глаў, заключэння, спіса выкарыстаных крыніц (124 найменняў і 2 публікацый магістранта), дадаткаў. Асноўны аб’ём дысертацыі – 97 старонак. Аб’ём, які займаюць ілюстрацыі, табліцы – 26 старонак. Аб’ём дадаткаў – 9 старонак.

GENERAL DESCRIPTION OF THE WORK

Keywords: speech enrichment, Chinese students, teaching, Russian as a foreign language (RFL), paremies (proverbs and sayings).

The purpose of the research is to develop the content and methodological methods of enriching the speech of Chinese students with Russian proverbs and sayings.

In order to achieve the purpose, it was necessary to solve the following **tasks**: to determine the theoretical bases of the development of Chinese students' speech in terms of the study of Russian as a foreign language; to realize a definitional analysis of the concept "proverb", "saying", "yanyu", "suyu" in Russian and Chinese languages; to reveal the linguo-methodological potential of proverbs represented in the textbooks (manuals) of the Russian as a foreign language for Chinese students; to compose a speech paremiological minimum for Chinese students; on the basis of the obtained language material, to develop classroom games and exercises for foreign students in order to master Russian proverbs and sayings and to test their effectiveness during the classes of Russian as a foreign language.

The object of the research is the process of enriching the speech of Chinese students with Russian paremies.

The subject of the research is the game technique in the Russian as a foreign language classes as the way to enrich the speech of Chinese students with proverbs and sayings.

The obtained results and their novelty: the linguo-methodological potential of proverbs represented in the textbooks of the Russian as a Foreign Language for Chinese students was revealed; the content of teaching Russian proverbs and sayings to Chinese students was determined, on the basis of this content a speech paremiological minimum was compiled; classroom games and exercises created to enrich the speech of foreign students through proverbs and sayings were developed and tested, the conditions for their effectiveness were determined; a case with methodological recommendations on the use of gaming pedagogical technologies in Russian as a foreign language classes was prepared in order to enrich the speech of Chinese students with Russian paremies.

The structure of the master's thesis. The thesis consists of a list of abbreviations and symbols, an introduction, a general description of the work, three chapters, a conclusion, a list of used references (which include 124 positions and 2 undergraduate publications), attachments. The main volume of the thesis is 97 pages. The volume occupied by illustrations, tables - 26 pages. The volume of attachments is 9 pages.